



Nr 1 2005/2006  
wrzesień

Witamy serdecznie w pierwszym, po wakacjach, numerze naszej gazetki. Już pewnie zdążyliście przyzwyczaić się do codziennych obowiązków związanych ze szkołą i nauką. To dobrze, bo wakacje – beztrudny czas wypoczynku – dawno minęły, kolejne dopiero za dziesięć miesięcy. My jednak na chwilę powrócimy do wakacyjnych wspomnień w krótkich relacjach z pobytu wychowanków MDK zagranicą: w Kerczu i w Thale oraz z obozu szkoleniowego (nasza młodzież nawet w wakacje doskonalili swe umiejętności).

Wrzesień jeszcze się nie skończył, a niektórzy wychowankowie już odnieśli sukcesy w konkursach i turniejach. Inni angażowali się w różnorakie imprezy organizowane na terenie naszego miasta, jak i poza nim – o szczegółach przeczytacie w środku.

W „kąciku poetyckim” zaprezentujemy Wam twórczość młodych poetów należących, oczywiście, do grona wychowanków naszej placówki.

Wszystkich tych, którzy nie skorzystali jeszcze z oferty zajęć Młodzieżowego Domu Kultury na rok szkolny 2005/2006 zapraszamy do naszej placówki, by zapoznali się z propozycjami kół zainteresowań. Serdecznie zachęcamy do uczestnictwa w zajęciach.

Miłej lekturki – życzy Redakcja

## *Wspomnienia z wakacji...*

### • **Sukcesy na Krymie**

Tuż przed zakończeniem roku szkolnego 2004/2005, 22 czerwca, grupa wychowanków Młodzieżowego Domu Kultury wyjechała na Krym. W tej niecodziennej wyprawie uczestniczyli : **Zespół Tańca Ludowego „Tanew”** na czele z panią dyrektorką, **Anną Iskrą**, **Kapela** z opiekunem, panem **Jarosławem Klocem**, **Studio Tańca „Styl”** - podopieczne pani Agnieszki Wolanin oraz dwie pary z **Klubu Tańca Towarzyskiego „Impuls”** prowadzonego przez panią Urszulę Demuchę.

Celem wyjazdu był VII Festiwal Sztuki Antycznej w Kerczu, na którym nasza młodzież odniosła wielkie sukcesy.



W kategorii zespołów folklorystycznych, mimo dużej konkurencji, **„Tanew”** pokonała zespoły z Ukrainy, Białorusi, Macedonii, Mołdawii, zdobywając **główną nagrodę i tytuł laureata**. Zaskoczenie a zarazem radość zespołu były ogromne.

- *Zapytałam jurorów, co złożyło się na nasz sukces. – opowiadała pani dyrektorka MDK - Przewodniczący jury powiedział, że to prawda o folklorze, polegająca na przekazywaniu emocji i naturalnego zachowania scenicznego, zarówno śpiewu, jak i tańca. Naszym atutem była także żywa muzyka – kapela prowadzona przez Jarosława Kłoca.*

W festiwalu wzięły udział również dziewczyny ze Studia Tańca „Styl”. One także zostały dostrzeżone i wysoko ocenione - zdobyły tytuł **laureata II stopnia w kategorii zespołów estradowych**. Ich występ zaskoczył ukraińską publiczność, która rzadko ma okazję zetknąć się na żywo ze sztuką tańca disco.



Pary z Klubu Tańca Towarzyskiego „Impuls”, mimo iż nie brały udziału w konkursie, wystąpiły na Festiwalu w koncercie inauguracyjnym Konkurs Choreograficzny, zachwycając widzów w Kerczu swoimi tanecznymi popisami.

Wyjazd na Krym dla młodzieży był okazją nie tylko do zaprezentowania swoich scenicznych umiejętności, ale także umożliwił poznanie z bliska nowej kultury. Zwiedzając Kercz, grupa z Biłgoraja mogła zobaczyć wiele ciekawych zabytków architektury greckiej, a także miasto podziemne z okresu II wojny światowej, gdzie ukrywali się mieszkańcy w trakcie walk. Niezapomniane wrażenia wywarły rozległe stepy i kurhany. Biłgorajanie zwiedzili ponadto Jałtę.

Oprócz sukcesów, jakie odniosły zespoły MDK na Festiwalu w Kerczu, ważnym efektem pobytu na Krymie jest nawiązanie współpracy przez naszą placówkę z tamtejszą Polonią. Uczestnicy wyjazdu poznali potomków dawnych wielkich rodów arystokratycznych: Branickich, Sobieskich, Moczulskich, a także, na targu, w trakcie zakupów, Eugeniusza Sasa, potomka królów polskich. Nowi przyjaciele wspierali naszych artystów podczas festiwalowych występów. Wspólnie uczestniczyli również we Mszy Świętej, o której oprawę zadbała grupa z Biłgoraja. Dla wszystkich to spotkanie było ważną lekcją patriotyzmu.

Katarzyna Wojciechowska

## • Wyjazd do Thale

W dniach 10.07.2005 – 18.07.2005 dwudziestoosobowa grupa z Młodzieżowego Domu Kultury w Biłgoraju uczestniczyła w wyjeździe do Thale (Niemcy), w ramach programu realizowanego wspólnie z Jugendzentrum Sputnik przy pomocy POLSKO-NIEMIECKIEJ WSPÓŁPRACY MŁODZIEŻY Biuro w Poczdamie. W programie uczestniczyła młodzież z **grupy tanecznej ADA**, prowadzonej przez panią **Edytę Buczek**, z **Klubu Tańca Towarzyskiego „Impuls”** pani **Urszuli Demuchy** oraz z **grupy literackiej** prowadzonej przez panią **Iwonę Pawłos**.

Podczas wizyty młodzież wraz z opiekunami zwiedzała zabytki wpisane na listę światowego dziedzictwa UNESCO – malownicze miasto Wernigerode oraz Kwedlinburg, gdzie na rynku starego miasta, wychowankowie MDK zaprezentowali wspaniały koncert.



Jadąc historyczną kolejką grupy zwiedzały Wernigerode, a z zamku usytuowanego na wzgórzu podziwialiśmy przepiękną panoramę.

Podczas pobytu dopisywała pogoda i mieliśmy okazję kapać się w jeziorze położonym w okolicach Thale. Organizatorzy naszego pobytu przygotowali nam niesamowitą niespodziankę, zabierając naszą grupę na całodzienny wyjazd do parku rozrywki.

W przeddzień powrotu do kraju zwiedziliśmy najbliższe okolice. Jadąc na Górę Czarownic nowoczesnym wyciągiem krzesełkowym, podziwialiśmy piękną panoramę miasta oraz góry Harz. Wyjazd był bardzo udany. W Thale pozostało wielu naszych nowych przyjaciół, a niemiłkące SMS-y pozwalają nam mieć nadzieję, że jeszcze się spotkamy.

*Urszula Demucha*

## • **Obóz wypoczynkowo-szkoleniowy w Iławie**

W dniach 13 – 26 sierpnia 2005 grupa taneczna **KTT „IMPULS”** wraz ze swoim opiekunem, panią **Urszulą Demuchą**, na zaproszenie Ośrodka Sztuki Tanecznej A. i J. Oleszczyńskich z Lublina uczestniczyła w obozie wypoczynkowo- szkoleniowym w Iławie.

W zgrupowaniu wzięły udział pary i trenerzy z kilku klubów okręgu lubelskiego: Chełma, Lubartowa, Lublina, Zamościa, Białej Podlaskiej. Podczas obozu mieliśmy okazję oglądać, a nawet wspólnie trenować z mistrzami Polski formacji tanecznych w stylu standardowym - formacją z Elbląga.

Mieszkaliśmy w internacie Zespołu Szkół Zawodowych im. Bohaterów Września 1939 r. Mieliśmy do dyspozycji trzy sale do ćwiczeń, z czego dwie znajdowały się w tym samym budynku. Zajęcia odbywały się pod okiem najlepszych szkoleniowców:

Standard- Wiktor Kiszka, Małgorzata Garlicka

Tańce latynoamerykańskie - Grzegorz Citko, Ewa Skoczeń oraz Przemysław Łowicki, Yana Pokrovska . Na zgrupowaniu odbywały się również zajęcia z Jaazu i Funki. Dla relaksu między zajęciami jeździliśmy na pobliskie jezioro Jeziorak

Organizatorzy zapewнили nam liczne atrakcyjne:

- Wycieczka do Gdańska ( Oliwa, Dar Pomorza, Sopot – molo)
- Przejażdżka statkiem po jeziorze w Iławie
- Kąpiel w jeziorze
- Ognisko integracyjne – jazda konna
- Wycieczka do Grunwaldu (w drodze powrotnej)

Z naszego klubu w obozie tanecznym uczestniczyły następujące pary:

Pary „D”

Maciej Kuźma - Aneta Ostrowska, Łukasz Blacha – Agnieszka Bielak, Rafał Szpyt – Adrianna Okoń, Dominik Blacha

Pary „C,B,A”

Mateusz Kowalik -Wioletta Bober, Bartosz Branicki – Klaudia Bednarz, Grzegorz Demucha – Małgorzata Borsuk, Maciej Borsuk – Lidia Bednarz.

Mamy nadzieję, że będziemy mieć możliwość jeszcze nieraz uczestniczyć w tak ciekawym obozie.

*Urszula Demucha*

## **...jeszcze o KTT „IMPULS”**

Niemalże zaraz po powrocie z obozu, bo już 1 września, dwie pary z KTT „Impuls” - Bartosz Branicki i Kludia Bednarz oraz Grzegorz Demucha i Małgorzata Borsuk wraz z nauczycielem, panią Urszulą

Demuchą, wyjechały do Lublina na szkolenie z tańców latynoamerykańskich. Było to powtórzenie materiału tanecznego z cza czy i rumbi (układy obozowe). Szkolenie prowadzili Grzegorz Citko oraz Ewa Skoczeń.

## **...na efekty nie trzeba było długo czekać...**

18 września pary z KTT „IMPULS” rozpoczęły nowy sezon taneczny startem w Ogólnopolskim Turnieju Tańca Towarzyskiego LIDER 2005 o Puchar Prezydenta Miasta Lublina. Imprezę zorganizował Taneczny Klub Sportowy LIDER oraz Ośrodek Sztuki Tanecznej Anny i Jerzego Oleszczyńskich w Lublinie.

Turniej rozegrany został w trzech blokach tanecznych:

W bloku pierwszym wystartowały kategorie taneczne:

- 12-13 lat klasa „D”

**Maciej Kuźma – Aneta Ostrowska zajmując VI miejsce** w kombinacji tańców latynoamerykańskich i standardowych oraz **Dominik Blacha – Jagoda Domańska zajmując V miejsce** również w kombinacji tańców.

- W kategorii 14-15 lat „D”

**Łukasz Blacha – Agnieszka Bielak** para ta uplasowała się w pół finale

- W bloku drugim w kat 12-13 lat „C” w tańcach standardowych wystartowali **Bartosz Branicki – Klaudia Bednarz zajmując VII miejsce**.

- Ostatnią parą reprezentującą nasz klub była para startująca w kat. pow. 15 lat w klasie tanecznej „A” **Grzegorz Demucha - Małgorzata Borsuk**. Start tej pary zakończył się wielkim sukcesem **w tańcach latynoamerykańskich zajęli III miejsce a w tańcach standardowych miejsce I**.

*W naszym Domu Kultury nie tylko tancerze odnoszą sukcesy...*

...czego dowiodły podopieczne pani **Aliny Szubiak**, biorące udział w III Ogólnopolskim Konkursie Plastycznym „Tęczowy Kalendarz”. Poprzez kwalifikację do wystawy, wyróżnione zostały prace następujących osób:

Wiktorii Bodys, Dominiki Kosiarskiej, Kingi Żółt, Katarzyny Szymt, Karoliny Żurek, Grażyny Okoń, Małgorzaty Wszoły, Karoliny Wolskiej, Karoliny Szubiak, Anety Iwańczyk oraz Magdaleny Bulicz.

Ponadto jedna z prac **Wiktorii Bodys** zdobyła nagrodę, zaś praca **Dominiki Kimak** - nagrodę specjalną.

Nie pozostał bez echa także inny konkurs plastyczny - „Święta Siostra Faustyna i orędzie miłosierdzia w życiu moim, Kościoła i świata”, zorganizowany przy Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie z okazji setnej rocznicy urodzin św. Siostry Faustyny. Praca **Izabelii Rejman** z koła plastycznego pani **Ireny Zajęc** została wyróżniona i zakwalifikowana do wystawy.

To olbrzymie sukcesy zarówno nauczycieli, jak i wychowanków - serdecznie gratulujemy!

### **POWRÓCILI SITARZE...**

W niedzielę, 4 września, w naszym mieście już po raz kolejny odbyła się impreza plenerowa pod nazwą „Powitanie Sitarzy, co się nazywa -Radosne”. Jej głównym organizatorem było Biłgorajskie Centrum Kultury oraz Fundacja „Kresy 2000” i Muzeum Ziemi Biłgorajskiej. Oprawa literacka imprezy została przygotowana na podstawie scenariusza autorstwa pani dyrektor MDK, **Anny Iskry**.

Pod Figurą Św. Jana Nepomucena przy ulicy Zamojskiej zgromadzili się mieszkańcy Biłgoraja, by powitać powracających z dalekich stron sitarzy.

Wśród witających nie zabrakło młodzieży z naszej placówki, m.in. wychowanków pani Anny Iskry z Zespołu Tańca Ludowego „Tanew” oraz podopiecznych pani Barbary Furmagi z Zespołu Tańca Ludowego „Sitareczka”.



Następnie w uroczystym korowodzie przeszli ulicami miasta do Zagrody Sitarzkiej. Tam lokalni aktorzy-amatorzy zaprezentowali krótkie przedstawienie.

Ciąg dalszy imprezy miał miejsce na placu przy BCK, gdzie został zorganizowany jarmark. Można było na nim kupić wiejskie wędliny, miód oraz inne tradycyjne wyroby i przedmioty codziennego użytku.



Ze sceny letniej BCK rozbrzmiewała muzyka i gromkie śpiewy, między innymi w wykonaniu Kapeli Podwórkowej „Wygibusy”. Można było także podziwiać popisy taneczne zespołów ludowych z okolicznych miejscowości. Niewątpliwą atrakcją dla zgromadzonej na placu publiczności była grupa cyrkowa ze Lwowa.

Tegoroczne „Radosne” spotkało się z dużym zainteresowaniem i uznaniem dla organizatorów ze strony mieszkańców Biłgoraja.

*Katarzyna Wojciechowska*

### **MDK i kampania wyborcza**

11 września na placu przy Biłgorajskim Centrum Kultury odbył się Hyde Park Wyborczy, na którym kandydaci do Parlamentu prezentowali swoje programy. Imprezę, zorganizowaną przez Fundusz Lokalny Ziemi Biłgorajskiej przy współpracy z Biłgorajskim Centrum Kultury oraz Młodzieżowym Domem Kultury, uświetniły występy artystyczne. Naszą placówkę reprezentowały grupy: **Teatr Tańca Współczesnego „ADA”** pani Edyty Buczek, **Klub Tańca Towarzyskiego „IMPULS”** pani Urszuli Demuchy oraz **Grupa Wokalna „KOMBINEJSZYN”** pana Andrzeja Czernika.

## Święta plonów

8 września w Turobinie odbyły się **Dożynki Powiatowe**, których gospodarzami byli Starosta Biłgorajski, Stanisław Schodziński oraz Wójt Gminy Turobin, Alfred Sobótka. W uroczystościach uczestniczyli wychowankowie Młodzieżowego Domu Kultury. Na koncercie wystąpił **Zespół Tańca Ludowego „Tanew”**, pod kierunkiem pani **Anny Iskry** oraz podopieczne pani **Agnieszki Wolanin ze Studia Tańca „Styl”**. Imprezę prowadziła pani **Renata Socha, organizator imprez MDK**. Występy młodzieży z naszego Domu Kultury bardzo podobały się zgromadzonej publiczności, o czym świadczyły gromkie oklaski po prezentacjach na scenie.

Kilka dni później, 11 września, wspomniane powyżej grupy wraz z opiekunami wzięły udział w **Dożynkach Wojewódzkich** w Opolu Lubelskim.



### 66 rocznica agresji sowieckiej na Polskę

Dnia 18 września o godz. 9.15 odbyła się zbiórka pocztów sztandarowych przed kościołem Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny w Biłgoraju, gdzie następnie odprawiona została Msza św. w intencji Ojczyzny. Po nabożeństwie wszyscy zebrani udali się na cmentarz przy ulicy Lubelskiej. Tam miały miejsce okolicznościowe wystąpienia i złożenie kwiatów pod Krzyżem Katyńskim. Młodzieżowy Dom Kultury był reprezentowany przez Samorząd Wychowanków.

## Kącik poetycki

\*\*\*

*Malowany pejzażem jest świat  
ubarwiony kolorami tęczy  
zamienia lustrzane odbicie  
w bajeczną krainę szczęścia*

*słońce blaskiem oświeca  
szare zakamarki ludzkich dusz  
a nocna zmora wieczorem  
wędrując  
zamienia ciała w brzydotę*

*świat obrazem bez ram jest  
czarne plamy ludzkich uczuć  
zatuszowały dobre owoce tej  
ziemi  
w których istniała nadzieja*

*małe fragmenty piękna  
zamknięto za żelaznymi kratami  
zakonserwowane sztucznością  
zielonych odcieni  
tracą swój blask*

„Tofik” (lat 16)

## Przeminęło

*Pewnego razu  
Na polanie, co wiosną pachniała  
Gdy Cię za rękę trzymałem poczułem  
mocniejsze bicie serca*

*słońce wtedy świeciło  
ptaki śpiewały  
drzewa się nam kłaniały...  
...i czas się zatrzymał*

*lecz szybko ruszył  
za szybko*

*i słońca  
nie ma na mym niebie  
i drzew, i ptaków  
Ciebie też nie ma*

*odeszłaś*

Mateusz Cich (lat 13)

### ***Miłość***

*Miłość jest jak kwiat róży,  
Czasami rozkwita coraz większa i większa,  
A czasem zrani swym ostrym kolcem...  
Niektórych tak zrani,  
że polecą z rany krople krwi*

*Kwiat zwiędnie, płatki powoli opadną  
Aż zostanie sama łodyga z ostrymi kolcami.  
Czasem i z łodygi pospadają kolce.  
I zostanie jeden, by kuć i ranić...*

*Całe życie...*

Rawska Aleksandra (lat 11)

### **Ogłoszenie:**

Wszystkim z radością oznajmiamy, iż dnia 17 września  
jedna z nauczycielek pracujących w naszym Domu Kultury

**pani Barbara Furmaga**

wstąpiła w związek małżeński z panem Grzegorzem Gmyzem.



Pani Basi gratulujemy i składamy serdeczne życzenia samych pogodnych  
dni, pełnych radości i pięknej miłości.

Redakcja „NAFALI”

Od Redakcji:

Jeśli ktoś z Was, drodzy Czytelnicy, pisze wiersze, opowiadania, eseje, czy innego rodzaju utwory i chciałby, aby efekty tej pracy twórczej poznało szersze grono odbiorców, serdecznie zapraszamy do współpracy z naszą redakcją (spotkania w piątki w godz. 16.45 – 19.00 w świetlicy MDK przy ulicy Cegielnianej 25). Zawsze chętnie opublikujemy tekst, którym chcielibyście podzielić się z innymi.

**Młodzieżowy Dom Kultury w Biłgoraju**  
ul Nadstawna 56 a, 23-400 Biłgoraj  
tel. fax 686 89 56  
e-mail: [mdk@lbl.pl](mailto:mdk@lbl.pl), [www.mdk-bilgoraj.lbl.pl](http://www.mdk-bilgoraj.lbl.pl)  
Redaktor naczelny: Joanna Łukaszczyk